



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/22013
19 December 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИНДИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 ДЕКАБРЯ 1990 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить меморандум об экономических, торговых и финансовых последствиях для Индии введения ограничений в области экономических сношений с Ираком и Кувейтом. Настоящий меморандум был ранее, 5 ноября 1990 года, направлен на имя Председателя Рабочей группы Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом.

Буду признателен за распространение настоящего меморандума в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Письмо заместителя Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 5 ноября 1990 года на имя Председателя Рабочей группы Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом

В продолжение письма Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 5 сентября 1990 года на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу об особых экономических проблемах, с которыми сталкивается Индия при осуществлении резолюции 661 (1990) Совета Безопасности, имею честь настоящим препроводить обновленный меморандум об экономических, торговых и финансовых последствиях для Индии введения ограничений в области экономических отношений с Ираком и Кувейтом.

Прабхакар МЕНОН
Посол
Заместитель Постоянного представителя

Приложение

Меморандум об экономических, торговых и финансовых последствиях
для Индии введения ограничений в области экономических отношений
с Ираком и Кувейтом

Нынешний кризис в районе залива оказал как непосредственное дестабилизирующее воздействие на экономику Индии, так и вызвал более долгосрочные для нее отрицательные последствия. Его воздействие в наиболее серьезной степени сказалось на платежном балансе Индии в период, когда она и без того испытывает затруднения в связи с погашением задолженности.

События в районе залива поставили под угрозу сегодня те достижения Индии в области развития, которых она смогла добиться в течение 80-х годов и к которым она стремится и рассчитывает добиться в 90-е годы. Последствия для такой страны с низким уровнем дохода на душу населения, как Индия, являются более значительными, чем для развитых или развивающихся стран с более высоким уровнем дохода на душу населения.

Осуществление резолюции 661 (1990) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций затронуло жизненно важные секторы экономики Индии. Наибольший ущерб нанесен в следующих случаях:

- а) отсутствие нефти и последствия этого для промышленности и сельского хозяйства;
- б) дополнительный спрос на иностранную валюту в целях компенсации роста цен на нефть, что отражается на платежном балансе;
- в) потеря доходов в результате резкого уменьшения экспорта;
- г) значительное уменьшение денежных переводов от индийских экспатриантов;
- д) издержки, связанные с репатриацией и реабилитацией индийских экспатриантов, перемещенных из Кувейта и Ирака;
- е) социальные издержки и их последствия для безработицы в результате вытеснения.

А. Наличие нефти

Индия вынуждена дополнять за счет импорта внутреннюю добычу сырой нефти и производство ГСМ. Учитывая происходящий в Индии быстрый рост промышленного и сельскохозяйственного производства, уровни потребления постепенно возрастают.

Ежегодные потребности Индии в импорте сырой нефти и нефтепродуктов на 1990-1991 годы составляют 24,28 млн. т, причем поставки ее на этот год были согласованы на основе средней цены 17 долл. США за один баррель. Предполагалось, что из этого объема 8,75 млн. т нефти и 1,2 млн. т высококачественного керосина будут поставлены из Ирака и Кувейта. Индия пытается найти альтернативные источники

поставок сырой нефти конкретных сортов и надлежащего качества, которые подходят для нефтеперерабатывающих заводов Индии. Неопределенность в поставках отражается на промышленном и сельскохозяйственном производстве. Это также приведет к спекулятивному росту цен, помимо средне- и долгосрочной тенденции к повышению цен на нефть. Вероятно, возникнут также дополнительные расходы, связанные с получением необходимых ГСМ, если не будет получена сырая нефть надлежащего качества.

В. Рост цен на нефть

Индия была также затронута уже происшедшим резким повышением цен на нефть. Если указанный рост цен будет продолжаться и далее, то его отрицательные последствия будут носить кумулятивный характер. На 1990-1991 годы Индия запланировала в бюджете импорт 24,28 млн. т нефти на сумму 3555 млн. долл. США из расчета 17 долл. США за баррель нефти. Согласно оценкам, при каждом повышении цен на нефть на 1 долл. США сверх 17 долл. США за баррель расходы Индии на импорт нефти будут возрастать на 222 млн. долл. США. Если исходить из предположения о том, что цена на нефть будет составлять 28 долл. США за баррель в следующем году, то увеличение расходов Индии на импорт нефти составит дополнительно примерно 2,4 млрд. долл. США. Это до крайности усугубит положение с резервами иностранной валюты.

С. Потери экспортных поступлений

Ирак и Кувейт были крупными торговыми партнерами Индии. Объем экспорта сырьевых товаров в обе страны в течение прошедшего года составлял около 180 млн. долл. США. Кроме того, в последние годы наблюдался значительный рост экспорта. В течение последних нескольких лет запланированный экспорт в Ирак составлял свыше 60 процентов общего запланированного экспорта Индии, или 2,7 млрд. долл. США. Индия должна также получить свыше 400 млн. долл. США в виде платежей Ирака, из которых только в 1990 году должны были поступить 85 млн. долл. США. В результате кризиса не только полностью будут потеряны для казначейства 265 млн. долл. США в течение текущего года, но и произойдет также значительное нарушение деловой активности и будет нанесен серьезный ущерб производителям, фермерам и экспортерам.

Д. Уменьшение объема денежных переводов

По оценкам, в Ираке и Кувейте на разных работах было занято около 200 000 индийцев. Эти экспатрианты каждый год осуществляли денежные переводы в Индию на общую сумму примерно 389 млн. долл. США. Введение ограничений на сделки с этими странами привело к массовому отъезду индийских рабочих. Результатом этого стало полное прекращение поступления текущих денежных переводов и замораживание средств, которые могли бы быть использованы для денежных переводов в будущем, а также резкое ухудшение перспектив осуществления переводов в будущем, даже после их возобновления, если оно произойдет.

Е. Репатриация и реабилитация рабочих-мигрантов, оказавшихся в затруднительном положении

По оценкам, в Ираке и Кувейте в тяжелом положении оказались 200 000 индийских рабочих. Индийское правительство развернуло широкомасштабную кампанию по репатриации своих граждан. Расходы по репатриации 130 000 граждан достигли 200 млн. долл. США.

По оценкам, с учетом того, что возвращающиеся мигранты оставили в этих странах значительные средства и будут вынуждены начинать с нуля, стоимость мероприятий по реабилитации 130 000 перемещенных из района Залива лиц, являющихся гражданами этой страны, составит примерно 720 млн. долл. США.

Ф. Продолжение кризиса в Заливе

Оценка масштабов воздействия кризиса в Заливе на экономику Индии затруднена полной неопределенностью в том, что касается сроков и путей урегулирования кризиса в Заливе. Если кризис не удастся урегулировать, то по-прежнему будет проявляться его глубоко отрицательное воздействие на экономику Индии. В определенной степени уже можно оценить его воздействие на платежный баланс страны.

Исходя из того, что средняя цена на сырую нефть в течение последующего 12-месячного периода будет равняться примерно 25 долл. за баррель по сравнению с предполагаемой базовой ценой в случае урегулирования кризиса в Заливе в 18 долл. США, прямые дополнительные расходы по импорту ГСМ составят примерно 2,4 млрд. долл. США; если же в 1991 году средняя цена на нефть будет равняться примерно 28 долл. США за баррель, то общие дополнительные расходы по этой статье составят примерно 3,6 млрд. долл. США.

Потери, вызванные сокращением объема денежных переводов, исходя из того, что этот показатель не будет расти, в следующем году останутся на уровне не ниже 200 млн. долл. США.

В 1991 году потери от сокращения экспорта товаров и услуг, если исходить только из полной потери рынков Ирака и Кувейта, составят не менее 300 млн. долл. США.

Г. Заключение

В связи с этим в следующем году по самым скромным подсчетам потери по статьям платежного баланса Индии, вероятно, составят около 2,8 млрд. долл. США. Эти оценки необходимо рассматривать как предварительные и подлежащие пересмотру в свете событий в регионе Залива. Кроме того, если не будет уменьшено воздействие кризиса на платежный баланс, то возникнут другие различные издержки экономического, политического и социального характера, которым в данный момент трудно дать количественную оценку.

Хотя индийская экономика благодаря своим размерам, источникам сырья, предприимчивости населения, промышленной инфраструктуре и т.д. имеет внутренний запас прочности, кризис в районе Залива будет иметь серьезные отрицательные последствия в том, что касается роста промышленного и сельскохозяйственного секторов страны, уровня цен и способности правительства следовать нынешней тенденции к либерализации экономики. Кроме того, необходимо отметить, что самым отрицательным образом кризис сказался на состоянии платежного баланса Индии в связи с резким повышением цен на нефть.

Индия искивает пути выхода из данного положения. Однако без значительной внешней помощи Индия будет отброшена далеко назад в том, что касается ее усилий в области развития. Самостоятельно Индия не может найти решений краткосрочного характера, которые бы позволили ей противостоять этому кризису.